KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e december 1980 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot uitvoering van artikel 46 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen", heeft de 11e december 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 9 décembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du 18 juin 1976 pris en exécution de l'article 46 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique", a donné le 11 décembre 1980 l'avis suivant :

In het tweede lid van de aanhef leze men : "... inzonderheid op artikel 46, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980".

+

Onder artikel 1 van het ontwerp mag in het nieuwe artikel 1, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 18 juni 1976 de vermelding van de wijzigende wetten worden weggelaten.

Het tweede lid van dat nieuwe artikel 1 leze men als volgt :

"Dit besluit is evenwel niet van toepassing op de ondernemingen zonder industriële of handelsfinaliteit, noch op de beoefenaars van een vrij beroep ouder dan 35 jaar".

A l'alinéa 2 du préambule, on lira : " ... notamment l'article 46, modifié par la loi du 8 août 1980".

+

A l'article 1er du projet, le nouvel article 1er, 1° et 2°, de l'arrêté royal du 18 juin 1976 ne doit pas mentionner les lois modificatives.

Il y a lieu de rédiger l'alinéa 2 de ce nouvel article 1er comme suit :

"Le présent arrêté ne s'applique toutefois pas aux entreprises sans finalité industrielle ou commerciale, ni aux titulaires d'une profession libérale âgés de plus de 35 ans".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.